

УДК 025.32

**Тамара Александровна Бахтурина**

*Российская государственная библиотека, главный специалист отдела централизованной каталогизации, Россия, Москва, e-mail: bakhturinata@rsl.ru*

## **Соотношение понятий «заголовок» и «точка доступа»**

*К разработке национального  
стандарта взамен ГОСТ 7.80–2000*

*Аннотация.* Рассматривается, как в международных и отечественных документах по каталогизации менялось отношение к заголовку, его определению и месту в библиографической записи. Прослежены эволюция «Декларации о международных принципах каталогизации», постепенный переход от термина «заголовок» к термину «точка доступа». Поставлено на обсуждение название нового национального стандарта.

*Ключевые слова:* национальный стандарт; заголовок; точка доступа; библиографическая запись; декларация; принципы каталогизации; терминология.

**Tamara Alexandrovna Bakhturina**

*Russian State Library, chief specialist of the centralized cataloging department,  
Russia, Moscow, e-mail: bakhturinata@rsl.ru*

## **Relationship between the concepts of ‘heading’ and ‘access point’**

*For the development of a national standard instead of GOST 7.80–2000*

*Abstract.* The author considered how the attitude to the heading, its definition and place in the bibliographic record has changed in international and domestic documents on cataloging. The evolution of the ‘Statement of International Cataloguing Principles’ is traced, the gradual transformation of the term ‘heading’ into the term ‘access point’. The title of the new national standard is coming up for discussion.

*Keywords:* national standard; heading; access point; bibliographic record; declaration; cataloging principles; terminology.

---

**В** связи с предстоящей разработкой национального стандарта взамен ГОСТ 7.80–2000 «Библиографическая запись. Заголовок. Общие требования и правила составления» возник вопрос о его названии, о соответствии термина «заголовок» современным международ-



**Т. А. Бахтурина**

---

ным документам по каталогизации и библиографированию.

В ГОСТ 7.76–96 «Комплектование фонда документов. Библиографирование. Каталогизация. Термины и определения» заголовок определён как элемент библиографической записи, расположенный перед библиографи-

для упорядочения и поиска библиографических записей.

Это определение подтвердилось в разрабатываемом проекте национального стандарта «Библиографирование. Библиографические ресурсы. Термины и определения».

В ГОСТ 7.80–2000 «Библиографическая запись. Заголовок. Общие требования и правила составления» регламентированы виды заголовков: они могут содержать имя лица, наименование организации, унифицированное заглавие, обозначение документа, географическое название.

Как феномен, содержащий такие элементы, как имя лица, в основном автора, заголовок существовал ещё во времена каталогов на глиняных табличках. Но как термин он появился гораздо позже, ему предшествовали разные названия.

В ранних российских каталогизационных инструкциях (начала XX в.) вместо термина «заголовок» применялись термины «порядковое слово», «расстановочное слово», позже наряду с ними использовался термин «заголовок», но границы размежевания между терминами были расплывчатыми.

О том, как в инструкциях, правилах и стандартах на библиографическое описание изменялись концепция заголовка и его локализация, методика формирования заголовка (количество имён авторов и форма их представления) рассказывается в статье [1].

В отечественной традиции заголовок считается одним из элементов библиографического описания, тесно связывающим его с алфавитным каталогом. Такое же понимание продекларировано в главном документе Международной конференции по каталогизационным принципам (Париж, октябрь 1961 г.) — Statement of Principles, известном как «Парижские принципы» [2].

Эти принципы относятся только к выбору и форме заголовков, выбору

начальных слов заглавий, т. е. к главным элементам, определяющим порядок записей в каталогах печатных книг, в которых записи под именами авторов и под заглавиями произведений собираются в алфавитном порядке. Большая часть документа посвящена выбору унифицированного заголовка и множественному авторству. В этом разделе устанавливается количество имён авторов, определяющее порядок описания: под заголовком или под заглавием.

Завершается документ тем же порядковым (расстановочным) словом, с которым мы познакомились в ранних российских инструкциях.

Поставленная на Международной конференции по каталогизации задача — создать документ, который станет основой для международной стандартизации в каталогизации, была выполнена, большинство правил каталогизации, которые с тех пор разрабатывались во всём мире, соответствовали «Парижским принципам».

Исключительная важность заголовка была поколеблена с принятием Международного стандартного библиографического описания (ISBD) [3; 4], которое положено в основу отечественных стандартов по библиографическому описанию.

Описание ISBD составляет часть полной библиографической записи и не включает заголовок. В связи с этим возникла необходимость исключить заголовок из структуры библиографического описания российских стандартов и ввести его в число компонентов библиографической записи, чтобы обеспечить международное взаимопонимание и обмен библиографической информацией.

Эта проблема была разрешена с выходом ГОСТ 7.80–2000 [5], который регламентировал статус заголовка как самостоятельного элемента библиографической записи, и закреплена ГОСТ 7.1–2003 «Библиографическая запись.

Библиографическое описание. Общие требования и правила составления [6], в котором впервые в отечественной стандартизации отсутствовал заголовок. Но он продолжал существование в качестве раздела Российских правил каталогизации (РПК) [7], хотя правила базировались на ГОСТ 7.1–2003.

В начале XXI в. общие международные принципы каталогизации стали ещё более необходимы. Эксперты IFLA пытались адаптировать «Парижские принципы» к тем задачам, которые ставятся перед электронными каталогами и другими библиографическими базами данных. Первая среди этих задач — сделать каталог удобным для пользователей.

Новые документы IFLA 2009 г. [8; 9] расширили область применения «Парижских принципов» и перенесли их действие с только текстовых произведений на все виды материалов, а с задачи выбора только заголовка и его формы — на все аспекты библиографических и авторитетных записей, используемых в библиотечных каталогах.

Декларация основывалась на богатых каталогизационных традициях многих стран мира, а также на концептуальных моделях IFLA «Функциональные требования к библиографическим записям» (FRBR) [10; 11], «Функциональные требования к авторитетным данным» (FRAD) [12; 13], «Функциональные требования к авторитетным предметным данным» (FRSAD) [14; 15].

В результате получилось, что Принципы воспроизвели в основных положениях концепцию FRBR, FRAD и FRSAD. Возникла новая структура, связанная с объектами, атрибутами и связями, новыми функциями каталога и правилами библиографического описания.

Термин «заголовок» заменили на термин «точка доступа», а связанные с ним правила разместили в разделах 5. Точки доступа и 6. Авторитетные записи.

Точка доступа понимается как имя (наименование), термин, код и т. п., с помощью которых осуществляется поиск и идентификация библиографических или авторитетных данных.

Отмена заголовка в Декларации 2009 была подтверждена в обновлённой версии Декларации 2016 (с добавлениями 2017 г.) [16].

В этой версии рассматривались новые категории пользователей, функциональная совместимость и доступность данных, инструменты поиска. Разработчики надеялись, что принципы, изложенные в этой версии, помогут расширить международный обмен библиографическими и авторитетными данными, представить последовательный подход к описательной и содержательной каталогизации библиографических ресурсов всех видов.

Термин «заголовок» не применяется в ISBD: «Другие элементы, составляющие полную библиографическую запись, такие как точки доступа и содержательная информация, не включены в положения ISBD. Правила для таких элементов обычно приводятся в кодексах каталогизации и других стандартах» [4, с. 19]. В тексте и словаре международных правил «Описание ресурса и доступ» (Resource Description and Access) [17] нет «заголовка», есть только «точки доступа». Не используется термин «заголовок» и в «Эталонной библиотечной модели IFLA» (Library Reference Model) [18], базовой модели, которая выражает логическую структуру библиографической информации и в ближайшей перспективе станет основой всех документов IFLA по каталогизации. В РПК точки доступа введены и широко используются в разд. 1 гл. 2 п. 3. Точки доступа и разд. 5. Выбор точек доступа. В наших правилах мы вплотную подошли к замене термина «заголовок» на термин «точка доступа».

Поэтому предлагаем подумать над изменением заглавия ГОСТ 7.80–2000:

назвать новый национальный стандарт «Библиографическая запись. Точки доступа. Общие требования и правила составления».

В настоящее время в соответствии с планом секции каталогизации IFLA на 2019–2021 гг. происходит очередная структурная ревизия «Декларации о международных принципах каталогизации», кардинально пересматриваются ISBD и все связанные с ними документы.

Может, вспомнить высказывание Р.С. Гиляревского и оставить всё, как

было: «Однако и в наше время заголовков не перестал быть органическим элементом описания, его первым элементом, наиболее бросающимся в глаза и запоминающимся. Выдвижение имени автора и названия учреждения или организации на первое место в описании — одно из важных достижений библиотечного дела, отражающее многовековой опыт библиотекарей и библиографов по описанию книг» [19, с. 125]. Правда, это высказывание справедливо для начала века, но не для его третьего десятилетия.

### Библиографический список

1. Асеева И.Ю. Количество имён авторов в заголовке библиографической записи : К предстоящей разработке нового национального стандарта взамен ГОСТ 7.80–2000 / И.Ю. Асеева, Т.А. Бахтурина, Г.П. Калинина // Библиография и книговедение. 2021. № 2. С. 31–47.
2. International Conference on Cataloguing Principles (Paris ; 1961) : report. London: International Federation of Library Associations, 1963. P. 91–96. Also available in: Library Resources & Technical Services. Vol. 6 (1962). P. 162–167; Statement of principles : adopted at the International Conference on Cataloguing Principles. Paris, October, 1961. Annotated edition with commentary and examples by Eva Verona. London : IFLA Committee on Cataloguing, 1971.
3. ISBD : International standard bibliographic description / recommended by the ISBD Review Group ; approved by the Standing Committee of the IFLA Cataloguing Section. Consolidated ed. Berlin ; München : De Gruyter Saur, 2011. xvii, 284 p. (IFLA series on bibliographic control ; vol. 44).
4. ISBD : Международное стандартное библиографическое описание : консолидированное издание / Рос. библ. ассоц., Межрегион. ком. по каталогизации, Рос. гос. б-ка ; пер. с англ. Н.В. Шпановой ; науч. ред. перевода: Т.А. Бахтурина, Н.Н. Каспарова (рук. проекта). М., 2014. 325 с.
5. ГОСТ 7.80–2000. Библиографическая запись. Заголовки. Общие требования и правила составления = Bibliographic record. Heading. General requirements and rules : межгос. стандарт : дата введения 2000–07–01 / разработан Рос. кн. палатой М-ва Рос. Федерации по печати [и др.]. М. : Изд-во стандартов, 2000. III, 7, [1] с. (Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу).
6. ГОСТ 7.1–2003. Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления = System of standards on information, librarianship and publishing. Bibliographic record. Bibliographic description. General requirements and rules : межгос. стандарт : дата введения 2004–07–01 / разработан Рос. кн. палатой М-ва Рос. Федерации по делам печати, телерадиовещания и средств массовых коммуникаций [и др.]. М. : Изд-во стандартов, 2004. III, 47, [3] с. (Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу).
7. Российские правила каталогизации / [авт. коллектив: Н.Н. Каспарова (рук.) и др. ; редкол.: Н.Н. Каспарова (гл. ред.) и др.] ; Рос. библ. ассоц., Межрегион. ком. по каталогизации, Рос. гос. б-ка. Изд. 2-е, испр. М. : Пашков дом, 2008. 660, [1] с.
8. IFLA cataloguing principles : the Statement of International Cataloguing Principles (ICP) and its glossary : in 20 languages / International Federation of Library Associations

and Institutions ; ed. by Barbara B. Tillett and Ana Lupe Cristán. München : K.G. Saur, 2009. (IFLA Series on Bibliographic Control; vol. 37). Statement available online <[www.ifla.org/publications/statement-of-international-cataloguing-principles](http://www.ifla.org/publications/statement-of-international-cataloguing-principles)>.

9. Декларация о международных принципах каталогизации : пер. с англ. яз. / Международный федерация библиотечных учреждений и ассоц., Рос. гос. б-ка. М. : [б. и.], 2009. 18 с. Без тит. л. Описано по обл. Библиогр. в подстроч. примеч.

10. Functional requirements for bibliographic records : final report : September 1997 / IFLA Study group on the Functional requirements for bibliographic records, IFLA Universal bibliographic control and International MARC programme. München : K.G. Saur, 1998. VIII, 136 p. (UBCIM publications. N. S. ; vol. 19). Доступно также на: <http://www.ifla.org/VII/s13/frbr/frbr.pdf>. As amended and corrected through February 2009.

11. Функциональные требования к библиографическим записям : окончательный отчет / Рос. библиотечная ассоц., Рос. гос. б-ка, Рабочая группа ИФЛА по Функциональным требованиям к библиографическим записям ; [науч. ред.: Т.А. Бахтурина, Н.Н. Каспарова, Н.Ю. Кулыгина] ; пер. с англ. [В.В. Арефьева]. М. : Пашков дом, 2010. 165 с.

12. Functional requirements of authority data : a conceptual model : final report, December 2008 / IFLA Working Group on Functional Requirements and Numbering of Authority Records (FRANAR) ; ed. by Glenn E. Patton ; approved by the Standing Committees of the IFLA Cataloguing Section and IFLA Classification and Indexing Section. München : K.G. Saur, 2009. 101 p. : il. (IFLA series on bibliographic control ; vol. 34).

13. Функциональные требования к авторитетным данным : концептуальная модель : заключительный отчет, дек. 2008 / Рос. библиотечная ассоц. ; пер. с англ. [О.А. Лавреновой ; консультанты: Т.А. Бахтурина и др.]. СПб. : Рос. нац. б-ка, 2011. 115 с. : ил.

14. Functional requirements for subject authority data (FRSAD) : a conceptual model / IFLA Working Group on the Functional Requirements for Subject Authority Records (FRSAR) ; editors: Marcia Lei Zeng, Maja Žumer, Athena Salaba ; approved by the Standing Committee of the IFLA Section on Classification and Indexing. Berlin ; München : De Gruyter Saur, 2011.

15. Функциональные требования к предметным авторитетным данным (FRSAD) : концептуальная модель / Международный федерация библиотечных учреждений, Рос. нац. б-ка, Рабочая группа ИФЛА по раз-

работке функцион. требований к предмет. авторитет. данным (FRSAD) ; под ред. Марсии Лей Зенг [и др.] ; пер. с англ. [А.В. Хлебаевой]. СПб. : Рос. нац. б-ка, 2016. 96 с. : ил., табл. Библиогр.: с. 94–96.

16. Statement of International Cataloguing Principles (ICP) / by IFLA Cataloguing Section and IFLA Meetings of Experts on an International Cataloguing Code ; Agnese Galeffi (chair), María Violeta Bertolini, Robert L. Bothmann, Elena Escolano Rodríguez, and Dorothy McGarry. 2016, ed. with minor revisions, 2017. Den Haag, 2016. 21 p.

17. Resource Description and Access : RDA. Chicago, Ill. : American Library Association, 2010. 944 p. Available at: <http://access.rdatoolkit.org/>.

18. IFLA Library Reference Model : a conceptual model for bibliographic information / Pat Riva, Patrick Le Boeuf, Maja Žumer. August 2017. Revised after world-wide review, endorsed by the IFLA Professional Committee. As amended and corrected through December 2017. Available at: <https://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/frbr-lrm/ifla-lrm-august-2017.pdf> (accessed 2017-09-01).

19. Гиляревский Р.С. Развитие принципов книгоописания : крат. очерк. Изд. 2-е, доп. СПб. : Профессия, 2008. 236, [2] с. (Библиотека).